

قرار رئيس جمهورية مصر العربية**رقم ٥٤ لسنة ١٩٩٩****بشأن الموافقة على التعديل الأول****لاتفاقية منحة مجموعة النتائج لإصلاح السياسات القطاعية (المرحلة الثالثة)****بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية****الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية****الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣****رئيس الجمهورية****بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :****قرر :****(مادة وحيدة)**

ورفق على التعديل الأول لاتفاقية منحة مجموعة النتائج لإصلاح السياسات القطاعية (المرحلة الثالثة) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٨ شوال سنة ١٤١٩هـ

(المرافق ١٤ فبراير سنة ١٩٩٩ م) .

حسنى مبارك

منحة الوكالة الأمريكية

للتنمية المالية رقم ٢٦٣ - ك - ٦٣٧

التعديل الأول لاتفاقية المنحة

رقم ٢٦٣ - ك - ٦٣٤

التعديل الأول لاتفاقية منحة مجموعة النتائج

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

لإصلاح السياسات القطاعية ، المرحلة الثالثة ،

بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣

التعديل الأول بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣ لاتفاق منحة مجموعة النتائج الموقعة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ١٩٩٦ ، بين حكومتى جمهورية مصر العربية (الممنوح) ، وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ، ممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) لبرنامج إصلاح السياسات القطاعية (المرحلة الثالثة) .

بند ١ - تعديل اتفاقية المنحة على النحو التالى :

(أ) يعدل بند ٢ - ١ بحذف " مائتى مليون دولار أمريكى (٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى) وإحلال ثلاثمائة وثمانون مليون دولار أمريكى (٣٨٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى) " .

(ب) يحذف الجدول الموضح بالملحق رقم (١) لاتفاقية المنحة " الخطة المالية التوضيحية " ويحل محله الجدول المرفق (١) " الخطة المالية التوضيحية " .

(ج) يضاف البند ٧-٧ التالى :

بند (٧-٧) التأجيل والإنهاء :

(أ) يمكن لأى من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية كلية بموجب توجيه إخطار كتابى مدته ثلاثون يوماً للطرف الآخر .

كما يجوز للوكالة إنهاء هذه الاتفاقية جزئياً بموجب توجيه إخطار كتابي مدته ثلاثون يوماً للممنوح ، كما يجوز لها إيقاف هذه الاتفاقية كلياً أو جزئياً وذلك بموجب إخطار الممنوح كتابة .

بالإضافة إلى ذلك يجوز للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية إنهاء هذه الاتفاقية كلياً أو جزئياً بموجب توجيه إخطار كتابي للممنوح وذلك إذا :

- ١ - عجز الممنوح عن الوفاء بأى من أحكام هذه الاتفاقية .
 - ٢ - وقسوع حادث تعتبر الوكالة معه أنه من غير المحتمل تحقيق أهداف البرنامج أو برنامج المساعدة ، أو وفاء الممنوح بالتزاماته وفقاً " لهذه الاتفاقية أو .
 - ٣ - حدث سحب من جانب الوكالة يؤدي إلى انتهاك التشريعات التي تحكم الوكالة .
- (ب) فيما عدا المدفوعات التي يلتزم بها الطرفان طبقاً للارتباطات غير القابلة للإلغاء والتي تم الارتباط بها مع طرف ثالث قبل هذا التوقف أو الإنهاء ، فإن إيقاف أو إنهاء هذه الاتفاقية كلياً أو جزئياً سيؤدي إلى إيقاف أو إنهاء أى التزامات على الأطراف بتقديم التمويل أو أى موارد أخرى للبرنامج أو للجزء الملقى أو الموقوف منه ، ويطبق ذلك كل فى موضعه ، وسوف يظل لأى جزء من هذه الاتفاقية لم يتم إيقافه أو إنهاؤه كامل القوة والأثر .
- بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل بكل من اللغتين العربية والإنجليزية وفى حالة وجود غموض أو اختلاف بين النصين يعتد بالنص الإنجليزي .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره ، بموجب هذا التعديل فإن اتفاقية المنحة تظل سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها .

بند ٤ - السريان :

يصبح هذا التعديل سارى المفعول اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥ - التصديق :

يتخذ الممنوح كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ، وتخطر الوكالة فى أقرب وقت ممكن بتمام هذا التصديق .

وإشهاداً على ما تقدم فقد تم التوقيع على هذه الاتفاقية بأسماء الممثلين المفوضين قانوناً لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية وتسليمها فى التاريخ المذكور سالفاً .

عن حكومة
الولايات المتحدة الأمريكية
التوقيع :
الاسم : دانيال كيرتزر
الوظيفة : السفير الأمريكى

عن حكومة
جمهورية مصر العربية
التوقيع :
الاسم : طاهر سليم البشرى
الوظيفة : وزير الدولة للتخطيط
والتعاون الدولى

التوقيع :
الاسم : تونى كرستيانسن
الوظيفة : القائم بأعمال مدير
الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية - مصر

التوقيع :
الاسم : د/ حسن سليم
الوظيفة : رئيس قطاع التعاون
الاقتصادى مع الولايات
المتحدة الأمريكية

المرفق (١)

إصلاح السياسات القطاعية

(٢٦٣ - ك - ٦٣٧)

الخطة المالية التوضيحية بالدولار

العنصر	الارتباطات السابقة	الارتباط الحالي	إجمالي الارتباطات حتى تاريخه
التحويلات النقدية ..	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٨٠,٠٠٠,٠٠٠

قرار وزير الخارجية

رقم ٤١ لسنة ١٩٩٩

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٥٤ الصادر بتاريخ ١٩٩٩/٢/١٤ بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مجموعة النتائج لإصلاح السياسات القطاعية (المرحلة الثالثة) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٩/٢/١٤ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية منحة مجموعة النتائج لإصلاح السياسات القطاعية (المرحلة الثالثة) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى

اقاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣

ويعمل به اعتباراً من ١٩٩٨/٩/٢٣

صدر بتاريخ ١٩٩٩/٢/٢١

وزير الخارجية

عمرو موسى